

# 1869, in on ordinari de 365 dis ne 52 jamnas ed 1 di

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Il glogn : calender pil pievel romontsch**

Band (Jahr): - **(1869)**

PDF erstellt am: **20.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-881109>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

*in on ordinari de 365 dis ne 52 jamnas ed 1 di.*

Igl on 1869 suenter la neschientscha de nies Salvader dumbrein nus 5818 ons suenter il scaffiment dil mund, 5062 suenter il diluvi, 562 suenter la ligia sil Ritli e la entschatta della Confederaziun, 445 suenter la ligia grischa a Trun, 398 suenter l'uniun dellas treis ligias a Vazerol, 352 suenter la reforma, 53 ons suenter che la Confederaziun ei seconstituida cun 22 cantuns e 21 dapli che la nova costituziun exista.

### **Fenomèns astronomicis per 1869.**

*Dallas 4 stagiuns.* La permavera entscheiva ils 20 de Mars allas 2 e 7 minutas suenter miezdi, cura ch' il solegl passa el segn digl anugl e di e notg ein tuttina liungs.

La stad pren sia entschatta ils 21 de Zarcladur allas 10 e 39 m. avon miezdi, cura ch' il solegl vegn el segn dil giomber (Krebs), e stat il pli aul sur nus, che havein il pli liun di.

Ils 23 de Settember alla 1 e 3 m. della damaun entscheiva igl atun, il solegl vegn ell'enzenna della stadera e nus havein pella secundaga di e notg tuttina liungs.

Igl unviern entscheiva ils 21 de December allas 6 e 52 m. suenter miezdi, il solegl passa el segn dil capricorn, stat per nus il pli bas e nus havein il pli cuort di.

*Stgiradetgnas.* Egl on 1869 dat ei duas stgiradetgnas dil solegl e duas della glina, dallas quallas mo l'emprema della glina ei veseivla en nossas contradas.

L'emprema stgiradetgna semuossa vid la glina ils 28 de Schanè a l'ina ura e 5 minutas e cuoza entochen las 3 e 23 minutas; quella ei per nus veseivla.

La secunda ei ina stgiradetgna dil solegl en fuorma de tscherchel, che semuossa la notg dils 10 sils 11 de Fevrè, mo ei veseivla sulet en Sid-Africa e Sid-America.

La tiarza ei ina per nus nunveseivla stgiradetgna della glina, che entscheiva ils 23 de Juli a l'ina e 15 minutas suenter miezdi e finescha allas 4. Ella ei veseivla en Australia, Asia e Sid-America.

La quarta ei ina totala stgiradetgna dil solegl, per nus mademamein nunveseivla. Ella vegn a dar sia entschatta ils 7 d' Uost allas 8 e 14 minutas della sera e cuzzar tochen ils 8 54 minutas della damaun.

# Tabella dellas fiastas moviblas da 1868—1890.

Onn.	Mesjamna della tschendra	Pastgas.	Tschun- cheimas.	Sontgel- Crist.	Emprema Domengia d' Advent.
1868	26 de Fevrè	12 Avrel	31 Matg	11 Juni	29 Nov.
1869	10 Fevrè	28 Mars	16 Matg	27 Matg	28 Nov.
1870	2 Mars	17 Avrel	5 Juni	16 Juni	27 Nov.
1871	22 Fevrè	9 Avrel	28 Matg	8 Juni	3 Dec.
1872	14 Fevrè	31 Mars	19 Matg	30 Matg	1 Dec.
1873	26 Fevrè	13 Avrel	1 Juni	12 Juni	30 Nov.
1874	18 Fevrè	5 Avrel	24 Matg	4 Juni	20 Nov.
1875	10 Fevrè	28 Mars	16 Matg	27 Matg	28 Nov.
1876	1 Mars	16 Avrel	4 Juni	15 Juni	3 Dec.
1877	14 Fevrè	1 Avrel	20 Matg	31 Matg	2 Deci
1878	6 Mars	21 Avrel.	9 Juni	20 Juni	1 Dec.
1879	26 Fevrè	13 Avrel	1 Juni	12 Juni	30 Nov.
1880	11 Fevrè	28 Mars	16 Matg	27 Matg	28 Nov.
1881	2 Mars	17 Avrel	5 Juni	16 Juni	27 Nov.
1882	22 Fevrè	9 Avrel	28 Matg	8 Juni	3 Dec.
1883	7 Fevrè	25 Mars	13 Matg	24 Matg	2 Dec.
1884	27 Fevrè	13 Avrel	1 Juni	12 Juni	30 Nov.
1885	18 Fevrè	5 Avrel	24 Matg	4 Juni	29 Nov.
1886	10 Mars	25 Avrel	13 Juni	24 Juni	28 Nov.
1887	23 Fevrè	10 Avrel	29 Matg	9 Juni	27 Nov.
1888	15 Fevrè	1 Avrel	20 Matg	31 Matg	2 Dec.
1889	6 Mars	21 Avrel	9 Juni	20 Juni	1 Dec.
1890	19 Fevrè	6 Avrel	25 Matg	5 Juni	30 Nov.

## Las 12 enzennas dil tschiel e la glina.



 um dell' aua  pèschs  anugl  bov,  schumelins  giomber  Glina culs pizs ensi,  Glina culs pizs engiu.	 fumitgasa  stadéra  scorpiun,  baliester  capricorn  liun	 Glina nova ne carschend.  Mesacarschend (empremquart)  Glina-pleina.  Mesadigrèn (Davos quart)
---	---	--

Las fiastas ein stampadas cun **scartira grassa**.

**Abbreviazions.** u. vul dir ura, m. minuta, a.m. avon miezdi, s.m. suenter miezdi.

**Remarca.** En quei calender eis ei dau en la levada e rendida dil solegl. Reguleschan ins las uras suenter il levar dil solegl sin ils aults pèzs, sche maunca ei tenor experienza ordinariein fetg pauc dil giest temps.

# I. Schanè, ha 31 di.

Catolic	Reformau	Planets	Glina etc.
1 <b>Ven. Daniev</b> Surt. d. C	<b>Daniev</b>		Levada dil solegl las 7 e 49 min.
2 Sonda Macari, eremit	Abel, Seth		Rendida dil  las 4 21.
3 <b>Dom. Gienoveva</b> , pur.	Isac		 Mesa-digren ils 5
4 Gliend. Titus, uestg	Isabella		las 6 58 min. della damaun
5 Mardis Simeon Stilita	Emma		porta freid e neiv
6 <b>Mes. Buania</b> , 3 retgs	3 retgs		Levada dil  7 e 47 min.
7 Gievgia Valentin, uestg	Isidor		Rendida las 4 e 29 min.
8 Vend. Luzian, spiritual	Erhard		 Car-schend ils 12
9 Sonda Julian e Basilisca	Julian		las 7 28 min. suent. m. 
10 <b>Dom. Agathon</b> , papa	Simson		Levada dil  las 7 e 43 m.
11 Gliend. Theodosi, avat	Matildis		Rendida 4 38
12 Mardis Ernest, avat e mart.	Meinrad		 Mesa-car-schend
13 Mesj. Gottfried, confessur	Gottfried		ils 21 l'1 2 m avon miezdi
14 Gievgia Hilari, doctur	Felix,		porta neiv.
15 Vend. Paul, eremit. Maurus	Habacuc		Levada dil  7 e 37 min.
16 Sonda Marcellus, papa e m.	Heinrich		Rendida 4 48
17 <b>Dom. Num d'Jesus</b>	Antieni		
18 Gliend. Scantsch. d. S. Pieder	Prisca		Glina pleina ils 28
19 Mardis Canut, retg e marter	Sara		las 2 6 m. s.m veseivla stgi-radetgna.
20 Mesj. Bistgeun, marter	Bistgeun		cufia.
21 Giev. Nesa, pur. e mart.	Nesa		
22 Vend. Vintschegn, diac. e m.	Vincenz		
23 Sonda Sponsalias de Maria	Emerenzia		
24 <b>Dom. Septuages.</b> Timoth.	Timotheus		
25 Gliend. Conversiun de s. Paul	Pauli		
26 Mardis Policarp, uestg e m.	Policarp		
57 Mesj. Chrisost, doctur	Carolina		
28 Giev. Carli il gron, imper.	Carli		
29 Vend. Franzestg Sales, u.	Valerian		
30 Sonda Martina, pur. e m.	Adelgunda		
31 <b>Dom. Sexages.</b> Pieder Nol.c	Virgili		

# Fieras.

(Sche ina fiera croda en sin domengias ne firaus, sche vegn ella per ordinari tenuta il di suenter ne il di avon.)

**Schanè.** Altorf la davosa gievgia dil meins. Casti la tiarza gievgia. Glion il tierz mardis. Roveredo ils 10. Samada igl empren venderdis de scadin meins. Schiers il tierz mardis.

---

## Stumadira serrada

vein nus mintgaga 8 dis avon e suenter las fiastas de Pastgas, Tschuncheismas e Nadal e lù eunc ils meins de Fanadur ed Uost.

---

## Per spass a temps.

---

»Pertgei ein Adam ed Eva vegni catschai ord il Paradis?» damonda in spiritual da doctrina. Ina pintga paupra matatscha tegn si in detedi: »Perquei ch'ei pudevan bucca pagar il tscheins pli.» — (Quei pauper affon vegn a haver plidau ord experienza.)

### *Il siatavel condament de Diu.*

In plevont de pli da vegl haveva per moda, de avon che parter la s. tscheina examinar els el plaid de Diu. Inaga damonda el in mulinè: »Creias ti era de daventar salv?» — »Ei vegn ad ir vès avunda,» di il mulinè. Il plevont damonda vinavon: »Qual ei il siatavel condament de Diu?» — »Signur plevont», replica il mulinè; »cun quel sedun jeu bucca giu pli, essend che jeu hai surdau il mulin a mes affons.»

### *Tgei ei malgiest?*

In religius leva far enconoschent ad entgins affons, tgei segi giest e tgei segi malgiest. El damonda il Pieder: »Tgei ei malgiest?» Il pign sa buc. — »Jeu vi declarar quei pli bein a ti. Lein metter, ch' il Mehel cheu sper tei havessi survegnu in per coccas da sia mumma e ti tschappassies dad el ellas: — tgei figiessas ti ussa pia?» — »Migliar bein spert» — era la laconica risposta.

# I. Fevrè ha 28 dis.

Catolic	Reformau	Planets	Glina etc.
1 Gliend. Brida, Ignazi, uestg	Jgnazi		
2 <b>Mar.</b> Nossadunna d. cand.	—		 Mesa- digren ils 3
3 Mesj. Plasch, uestg e m.	Berta		las 5 31 m.
4 <i>Gievgia grassa.</i> Andreas Cor.	Veronica		cufia.
5 Vend. Gada, pur. e m.	Angelica		
6 Sonda Turtè, martira	Roderich		
7 <b>Dom.</b> <i>Quinquagesima</i>	Rihard		 Levada
8 Gliend. Gion de Matha, conf.	Salomon		7. 19. Rendi- da 5 10. 
9 Mardis Bologna, martira	Bologna		 Car- schend ils 11
10 <i>Mesj. della tschendra,</i>	Scholastica		2 29 m. s. m.
11 Giev. Adolf, uestg	Eufrosina		megljera aura
12 Vend. Eulalia, pur.	Meinrad		Nunveseivla
13 Sonda Benignus, uestg	Jonas		stgiradetgna dil solegl.
14 <b>Dom.</b> 1 de Cureisma	Valentin		 Levada
15 Gliend. Faustin, marter	Siegfried		7 8 m. Rendi- da 5 21 m.
16 Mardis Sievi, m. Juliana, m.	Giuliana		 Mesa- car- schend
17 Mesj. Fintan. <i>Quatertemp.</i>	Donat		ils 19 5 41 m
18 Giev. Simeon, uestg e m.	Caspar		s.m., plievia.
19 Vend. Curdin. <i>Quatertemp.</i>	Susanna		
20 Sonda Paula, pur. <i>Quattemp</i>	Eleuterius		 Levada
21 <b>Dom.</b> 2 de Cureisma	Eleonora		 6 56. Ren- dida 5 31
22 Gliend. Scantschalla de s. Pieder ad Anteochia.	—		
23 Mardis Margaritha Cortona	Romana		
24 Mesj. Matthias, apiestel	Matthias		 Glina pleina ils 26
25 Giev. Waldburga, pur.	Victorin		40 min s.miez.
26 Vend. Alexander, uestg	Nestor		 Levada
27 Sonda Leander, uestg	Fortunat		6 44 m. Ren- dida 5 42 m.
28 <b>Dom.</b> 3 de Cureisma,	Macarius		

# Fieras.

**Fevrè.** Blizuna 3—5. Casti la tiarza gievgia. Cüblis 3. Cuera 4. Glion il tierz mardis. Grüşch 6. Majafeld il secund mardis. Ragaz 5. Samada εμπrem venderdis. Sargans il davos mardis.

---

## Per spass a temps.

---

### *Hagies oz bucca quitau per damaun.*

In plevont, che era vegnus envidaus en dad in prenzi a gientar, seseva davos meisa e schava gustar pulit las tratgas, che vegnevan purtadas si. Alla fin della gasteria pren el e fulscha entginas tubas barsadas en sac. Signur plevont, di il prenzi, Els secontegnan bucca suenter la scola (la bibla), che Els perdegian, essend ch'Els animeschan Lur parohiants, de bucca haver quitau sin damaun! — »Schon endretg: per bucca stuer haver quitau sin damaun, prendel jeu quellas tubas cun mei,» replica il plevont.








### *Il pli plascheivel egl uffiern.*

In pur vesa in di en ina baselgia in fetg bein gartegiau maletg, che representava il giuvenessendi. Cun in plascher a parti mirava e considerava el il grondius fiug e la massa dils condemnai. In niebel signur observa quei e va vi tiel pur, domondond, sche quella representaziun digl uffiern plagi ad el aschi bein? Il pur risponda: »Gie ella plai oreifer bein, e quei principalmein per quei ch'in vesa nagina puraglia e de miu per denter en, sonder spiron-tamein signeria.

### *Logica d' affons.*

In scolast di inaga en scola a ses scolars il proverbii: Paun fa las gaultas cotschnas! ed els duessien mo miglior bia paun ner, sche restassien lur gaultas cotschnas. »Schia!» di ina buobetta ad in' altra speras: »ussa sai jeu danunder ei dariva, ch'il scolast ha il nas tgietschen»,

### III. Mars ha 31 di.

Catolic	Reformau	Planets	Glina etc.
1 Gliend. Albinus, uestg	Oscar		
2 Mardis Simpliçi, papa	Luisa		
3 Mesj. Cunigunda. <i>Mesacur.</i>	Cunigunda		 Mesa digren ils 5 las
4 Giev. Casimir, confessur	Adrian		6 18 m. a.m. bun' aura.
5 Vend. Gion Gius. de Crusch	Friederih		
6 Sonda Fridolin, avat	Fridolin		
7 <b>Dom.</b> 4 d. Cur. <i>Laetare</i>	Felicitas		 Levada 6 30. Rendida 5 e 42 m.
8 Gliend. Gion de Diu, conf.	Filemon		
9 Mardis Franzisca	Franzisca		
10 Mesj. 40 marters	Alexander		
11 Giev. Ciril e Metodi. Rosina	Rosina		 Car-schend ils 13, las 9 22 m. freid bletsch
12 Vend. Gregori, papa	Friderica		
13 Sonda Nicephorus, uestg	Nicephor		
14 <b>Dom.</b> <i>della Passiun</i>	Zacharias		 Levada: 6 16. Rendida: 6 e 2 m. Ils 20 di e notg tuttina. Entschatta de permavera.
15 Gliend. Longinus, marter	Melhior		
16 Mardis Heribert, uestg	Henrietta		
17 Mesj. Gertruda	Gertrud		
18 Giev. Gabriel, erzaungel	Narcissus		
19 Vend. <b>Giusep</b> , nutrider	Giusep		 Levada: 6 3 m. Rendida 6 12 m.
20 Sonda Eugen, uestg	Hubert		 Mesa car schend ils 21 las 6 e 29 m.  Plievia.
21 <b>Dom.</b> <i>de Palmas.</i> Benedetg	Benedetg		
22 Gliend. Nicolaus de Flüe	Catrina		
23 Mardis Victorian e compogns	Ernst		
24 Mesj. Simon da Trient	Gustav		
25 <i>Giev. sontga.</i> Annunziaziun de <b>Maria</b>			 Glina plena ils 27, las 10 8 min. suent.miezdi. suffel e neblas
26 <i>Ven. sogn.</i> <b>Venderdis Sogn</b>			 Levada: 5 49. Rendida: 6 22 m.
27 Sonda sontga. Rupertus	Rupert		
28 <b>Dom. Pastgas.</b>	PASTGAS		
29 <b>Glien. Pastgas</b>	PASTGAS		
30 Mardis Quirin, marter	Guido		
31 Mesj. Balbina, pur.	Roman		



## Fieras.

**Mars.** Altorf 10. Casti la tiarza gievgia. Cuera 5 e 31. Glion il tierz mardis. Majafeld il secund mardis. Punsù 8. Ragaz gliendischdis suenter S. Giusep. Saas 2. Seewis e Grüschi ils 4. Sins ils 28. Tavau 1 e 29. Trun il di avon quella de Glion.

---

## Per spass a temps.

---

### *Ina respectabla risposta.*

Chateaneuf era in fetg asper e perdert buob. Da nov ons eis el vegnus representaus ad in uestg. Il prelat fa ad el ina domanda: »Di a mi, miu pign, nua il car Diu ei, sche dun jeu a ti in meil.» »Signur uestg,» replica il buob, »digien Els a mi mo nua il car Diu ei **buc**, e lu dun jeu ad Els dus meils.»

### *Mo pli fin.*

In cantadur d'in vitg haveva cun ditg cantar era piars sia vusch, e muossa perquei de cantar avon a sia dunna. Savend quella cantar pulit, fa el sezupar ella ell' orgla, sinaquei ch' ella sapi leu nunvesibla cantar avon. Ils purs, che vesevan ad arvend e menond la bocca il cantadur, cartevan che quel cantassi e schevan: »El conta era bein senza vusch, mo empau pli de fin.»

---

## **Ina maridaglia ella Grecia.**




































Sin mes viadis, che jeu hai en mia veta fatg pil mund entuorn, hai jeu viu ed udiu bia bi ed era enqual legra storgia, dallas quallas jeu vi cheu allegar mo ina.

Plai quella, sche vi jeu in auter on legrar Vus, lecturs, cun pliras.

Prendend jeu in refrestg en ina ustria d'in pign vitg ella Grecia, hai jeu giu caschun de tedlar tier, co entgins vischins dil liug seduvravan de far raquintar in giuven compogn, co el hagi senschinau de maridar la secunda

(Continuaziun sin il suondont feagl.)

## IV. Avrel ha 30 dis.

Catolic	Reformau	Glina e solegl.
1 Giev. Hugo, uestg	Theodora 	  Me- sa- di- gren ils 3 las 9 23. fr.suffel.
2 Vend. Franzestg de Paula	Rosimunda 	
3 Sonda Rihard, uestg	Darius 	
4 <b>Dom.</b> Isidor, conf.	Ambrosi 	Il solegl leva las 5 35, renda las 6 e 41 m.
5 Gliend. Vincenz Ferreri, conf	Marinus 	
6 Mardis Celestin, papa	Demetri 	Il solegl leva las 5 e 21 m. renda 6 41.
7 Mesj. Hermann. Hegesip	Herman 	
8 Giev. Amanzius, uestg	Maria 	
9 Vend. Maria Cleophea	Teofil 	Car- schend ils 12 las 2 23 avm fa serein e bi.
10 Sonda Macarius	Ezechiel 	
11 <b>Dom.</b> Leo, il gron, papa	Flép 	 Car- schend ils 12 las 2 23 avm fa serein e bi.
12 Gliend. Sein, m. Gieli, papa	Julius 	
13 Mardis Hermengild, marter	Justin 	Il solegl leva las 5 e 8, e renda las 6 e 51 m.
14 Mesj. Tiburzius, marter	Tiburzius 	
15 Giev. Cresenza, abatessa	Olimpius 	Mesa car- schend ils 19 las 3 41 suent. miezdi. plievia e suff.
16 Vend. Paternus, uestg	Daniel 	
17 Sonda Rudolf	Rudolf 	Il solegl leva las 4 55 e renda las 7.
18 <b>Dom.</b> Apollonius. Amad.	Crisost 	
19 Gliend. Gerold, conf. Leo IX.	Gerold 	 Mesa car- schend ils 19 las 3 41 suent. miezdi. plievia e suff.
20 Mardis Sulpizi, uestg	Hermina 	
21 Mesj. Anselm, uestg e doct.	Fortunat 	Glina pleina ils 26 las 6 57 avm. emperneivel
22 Giev. Soter e Cajus, mart.	Lothar 	
23 Vend. Gieri, mart. Adalbert	Gieri 	Il solegl leva las 4 55 e renda las 7.
24 Sonda Fidel de Sigmaringa	Albrecht 	
25 <b>Dom.</b> Marc, evangielist	Marcus 	 Glina pleina ils 26 las 6 57 avm. emperneivel
26 Gliend. Cletus e Marcellin, m.	Anacletus 	
27 Mardis Zitta, fumitgasa	Anastasi 	Il solegl leva las 4 55 e renda las 7.
28 Mesj. Vital, marter,	Tresa 	
29 Giev. Pieder, missionar, m.	Sibilla 	Il solegl leva las 4 55 e renda las 7.
30 Vend. Catrina de Siena, pur	Walburga 	

## Fieras.

**Avrel.** Casti la tiarza gievgia. Cüblis 3. Fideris 19.  
Glion il tierz mardis. Punsù 8. Seewis e Grüşch 1. Valendau 26.  
Samada igl emprem venderdis. Schuls 22. Süs 12.

---

gada, e schond lez bucca tulenar ditg, hai jeu era saviu esser presents a quella raquintaziun. Nicolaus, ils égls dil qual sbrinzlavan ord spir temerarità, entscheiva sia historia cun ina cuorta introducziun:

»Vus stueis saver, che mia emprema dunna segi avon circa in on e miez morta, suenter dil qual jeu hai gleiti experimentau, ch' ei semegli memia liung de star senza dunna, e quei ton pli cura ch' in era disaus cun ina. Jeu aber che erel aschi paupers sco il Lazarus, savevel bucca co s' enschinar de survegnir ina bufatga matta, che havessi giu empau bunas costas. Finalmein vegn ei endament a mi il griess ustier Atanass a Culuri, il qual aveva ina biala figlia, la qualla dueva, sco la glieut schevan, obtener ina facultad de circa 25,000 fr. »Grad quella sto jeu haver,“ hai jeu tartgau tier memez, ed essend che jeu sun bucca grad in dils bli tups, sche hai jeu gleiti giu fatg in plan, co jeu pudessi survegnir ella. — Jeu selavel e sescutreschel aschi bein sco pusseivel, tillel en mia megliera vestgiadira, procureschel per in cavagl de siala, prendel mias duas tastgas de viadi, empleneschel si quellas cun toccanaglia de fier veder e mettel lu suravi tuts ils danès che jeu possedevel — ei pudeva esser circa 50 fr. — siarel las tastgas e mettel ellas sulla siala dil cavagl giu. Semess sin via e cavalcond cullas duas tunontas tastgas fier veder encunter Culuri, schevel jeu tier memez: »Hoho, papa Atanasi, dai adatg, tiu schiender vegn per tia figlia, metta ella en disposiziun.» Sesanflond demaneivel de Culuri, lasch jeu trottar pli fetg il cavagl, sina-quei che tutta glieut audien e mirien sin mei. Jeu sun ius pei a pei ell' uustria d' Atanasi. Arrivond en stiva pendel jeu si mias duas tastgas en in liug, nua che jeu havevel ellas trasò en ègl e comondel il gientar. »Il me-

# V. Matg ha 31 di.

Catolic	Reformau	Glina e solegl.
1 Sonda <i>Giachen e Flep</i> , ap.	Giac. e Flép 	
2 <b>Dom.</b> Atanasi. <i>Rogaziuns</i>	Sigmund 	Il solegl leva 4 44. rendida
3 Gliend. <i>Anflada della s.crusch</i>	Blanca 	las 7 10 m.
4 Mardis Mengia. Florian	Mengia 	 Mesa digren ils 3 las
5 Mesj. Pius V., papa	Gotthard 	2 u. 6 m sm.
6 Giev. <b>Anzeinza.</b>	Anzeinza 	nibel.
7 Vend. Stanislaus, uestg	Juvenal 	
8 Sonda Compariziun d. S. Mich	Dietrich 	Il solegl leva las 4 e 33 e renda l. 7 19
9 <b>Dom.</b> Beat,	Hiob 	
10 Gliend. Isidor	Gordian 	
11 Mardis Mamert, uestg	Mamertus 	 Car- schend ils 11
12 Mesj. Pancraz, marter	Pancraz 	las 4 43 s.m.
13 Giev. Servaz, uestg e mart.	Servaz 	neblus.
14 Vend. Bonifazi, marter	Bonifaz 	
15 Sonda Sophia. <i>Vigielia</i>	Torquatus 	
16 <b>Dom.</b> Tschuncheismas.	Tschunche. 	Il solegl leva 4 24 e renda
17 Gliend. Tschuncheismas.	Tschunche. 	las 7 28.
18 Mardis Felix	Isabella 	 Mesa car- schend
19 Mesj. Pieder Celest. <i>Quatem</i>	Potenziana 	ils 18 las 10 5
20 Giev. Bernardin, conf.	Christian 	s.m. setila si.
21 Vend. Secundin. <i>Quatemp.</i>	Constanzia 	
22 Sonda Julia, pur. <i>Quatemp.</i>	Helena 	Il solegl leva 4 17 e renda las 7 36 m.
23 <b>Dom. d. Trinitad.</b>	Dietrich 	
24 Gliend. Giuana Cuza,	Esther 	
25 Mardis Urban, papa	Urban 	 Glina pleina ils 25
26 Mesj. Philipp Neri, conf.	Beda 	las 3 58 s.m.
27 Giev. <b>Sontgilcrist.</b>	Lucian 	mideivel.
28 Vend. German, uestg	German 	
29 Sonda Maximus, uestg	Max 	Il solegl leva 4 11 e renda las 7 48 m.
30 <b>Dom.</b> Ferdinand, retg	Hiob 	
31 Gliend. Petronilla, pur.	Angiela 	

## Fieras.

**Matg.** Altorf emprema e quarta gievgia. Altstetta l'emprema mesjamna suenter ils 12. Casti la tiarza gievgia. Cuera 1 fiera de biestga e 12—19 fiera annuala. Claustra 28. Cüblis 30. Flums il davos mardis. Glion ils 10. Grüşch 2. Punsù 8. Sur-saissa 26. Remüs 15. Rehanau il davos gliendischdis. Roveredo 22—26. Schleins 4. Samada εμπrem venderdis. Sargans εμπrem mardis. Stussavia 23. Tavau 25. Tinizun il davos gliendischdis. Uors-Foppa 24. S. Vittor 9. **Mustér 15.**

---

glier che vus haveis, jeu pagel,“ hai jeu detg. Las spisas eran delicatas, jeu sto dir, in gientar d' in uestg, ed il vin fuva era bucca schliats. Havend dustau la fom, domondel jeu Atanasi, tgi hagi cuschinau quei gientar? ed el risponda: „O, quel ha mia figlia Heraclea fatg“. — Sche fai vegnir en cheu ella, jeu sto dir, con buns il gientar segi staus.“ Lu hai jeu aviert ora mias tastgas avon els, priu ora e dau in de 5 fr. ad Atanasi ed in a sia figlia Heraclea; suenter siarel jeu puspei si ellas e talunel bravamein ellas, purtond ora e mettend puspei sin cavagl; grevas avunda fuvan ellas era per far parada. Sin quei sun jeu puspei cavalcaus pella madema via a casa.

„La jamna suenter hai jeu fatg ual il madem. Sesanflond jeu ed igl ustier Atanasi persuls en stiva, digiel jeu ad el: „Tia figlia plai a mi oreifer bein, ed jeu havess veglia de maridar ella; jeu prendel ella, schegie ch' ella duess gie bucca haver tonta rauba, sco jeu pudess giavischar.“ — Igl εμπrem mira Atanasi sin mei e lu sin mias duas tastgas danès, va lu per ina secunda mesa vin ed aschia ei la maridaglia vegnida instradada. Ei gliei bucca vargau in meins, che papa Atanasi haveva schon dau la benedicziun sur de nus sco um e dunna, ed jeu erel fetg lèds de puspei haver ina cara consorta. La facultad de mia dunna ei stada — hm! jeu vi bucca dir con, aber ei havess saviu esser bia mender, —

Havend jeu giu mia dunna en casa, hai jeu scomondau scharfamein, de bucca schar ir enzatgi vid quellas duas tastgas, las quallas jeu havevel pendiu si sper miu letg.

# VI. Zarcladur ha 30 dis.

Catolic	Reformau	Glina e solegl.
1 Mardis Juvenzius, marter	Nicodemus 	 Mesa digren ils 2 las 5 57 m. a.m. bial' aura.
2 Mesj. Erasmus, uestg e m.	Marzellan 	
3 Giev. Oliva, pur.	Erasmus 	
4 Vend. Quirin. <i>Cor de Jesu</i>	Eduard 	
5 Sonda Bonifaz, uestg e m.	Vinfried 	
6 <b>Dom.</b> Norbert, uestg	Benigna 	Il solegl leva 4 7 e renda las 7 50 m.
7 Gliend. Robert, avat	Lucrezia 	
8 Mardis Medard, uestg	Medard 	 Car- schend ils 10 4 27 m. a.m. nibel.
9 Mesj. Primus e Felician	Prim. 	
10 Giev. Margreta, regina	Maurinus 	
11 Vend. Barnabas, apiestel	Barnabas 	
12 Sonda Onuphrius, eremit	Heinrich 	
13 <b>Dom.</b> Antoni de Padua	Tobias 	Il solegl leva 4 5 e renda las 7 54 m.
14 Gliend. Baseli, uestg	Ruffin 	
15 Mardis Modest. Vitus	Vitus 	 Mesa car- schend ils 17 2 50 m. a.m. pliev.
16 Mesj. Franz regis. Gioletta	Justinus 	
17 Giev. Rainer, conf.	Gaudenz 	
18 Vend. Marcus e Marzell	Olvald 	Il solegl leva 4 6 e renda las 7 57 m.
19 Sonda Juliana Falconieri	Gervasi 	
20 <b>Dom.</b> Silveri, papa	Silverius 	Ils 21 il pli liung di, en- tschatta d.stad
21 Gliend. Alois de Gonzaga	Filippina 	
22 Mardis 10,000 marters	Gotthelf 	 Glina pleina ils 24
23 Mesj. Edeltrud. <i>Vigielgia</i>	Achazius 	
24 <b>Giev Gion Battest</b>	Gion Battest 	 2 14 a.m. luft, pliev. suenther caul.
25 Vend. Prosper, doctur	Eberhard 	
26 Sonda Vigieli. Gion e Paul	Jeremias 	Il solegl leva 4 9 e renda las 7 58 m.
27 <b>Dom.</b> Ladislaus, retg	Samson 	
28 Gliend. Leo II. <i>Vigielgia</i>	Josua 	
29 <b>Mar.</b> S. Pieder e S. Paul	Pieder e Paul 	
30 Mesj. Commemor. d. s. Paul	Hildegard 	

## Fieras.

**Zarcladur.** Alvegni 1 mardis. Fettan 1 gliendischi  
sunter quella de Ponte. Glion 6. Mesauc 28. Parpan 8. Riom  
18. Remüs 14. Zireun 8. Trun 1. Vaz (haida) 28. Samada 7.  
Silvaplana 8. Sedrun 8. Ursèra vegn scret ora. Ravensburg 15.

Ella figieva tut sco jeu commondavel ed ei secontenida oreifer bein in pèr jamnas. Mo ina giuvna femna ei mai cuntenza, sco vus tuts vegnis a haver experimentau; jeu sminavel schon, tgei pudessi eunc vegnir pleunsiu, ed ei gliei era davenportau. La dunna tertgava: tgei han ins da quels danès per schar pender cheu en quellas tastgas, pertont che jeu savess haver las pli bialas rintgas? — In di vegn ella tier mei e di: „Nicolaus, mia veta! jeu havess bugien in pèr rintgas novas sin ils firaus pastgas.“ Schon endretg! va en e pren ord las tastgas tons danès sco ti drovas per cumprar ellas. Ella semeina spert vi en stebli vid las tastgas, fertont che jeu hai cun tutta ruaseivladat continuau de schubergiar mia buis. En in pèr minutas tuorna ella, tementada ed alva sco in spirt e di: »danès? quei cheu en ei nagins danès, ei gliei tocs de fier veder!“ »Tgei! fier veder, eis stuorna!“ rispondel jeu, sespruond de far ina tschera brutta ton sco pusseivel. Jeu mondel cun ella en stebli tut de rabia e visitein las tastgas pli bein; vesend jeu il fier veder, tillel jeu la buis encunter ina preit e las tastgas sunter, dun culs peis sil plaun, smaladeschel e burleschel sil pli ault grad, fertont che mia dunna Heraclea era sebessa sul létg en e saveva dir bucca plaid; auter che: „Dieus, Dieus, tgei ei quei davenportau?“ — „Vesas buc,“ clomel jeu, »che quei smaladiu Alexander, il giavel, il striun, il qual jeu hai l' jamna vargada vilentau, ha midau tuts mes bials danès en fier nausch?“ — Vesend ella, co jeu vegnevel pli e pli vietis, ha ella sco bunna dunna encuretge de consolar mei. Sin quella moda sun jeu setratgs ord la buglia, mo jeu hai empau tema, che il rampin vegni plaun e plaun schon eunc alla glisch ad ella. Ella ha denton bein bugien mei, e schinavon sco jeu sun ussa bab ded in Atanasi pign, sche ha quei bucca de muntar bia pli.

## VII. Fenadur ha 31 di.

Catholic		Reformau	Glina e solegl
1 Giev.	Teobald, eremit	Teobald	 Mesa digren
2 Vend.	Visitaziun de Maria	Otto	 ils 2 las
3 Sonda	Lanfranc, avat	Corneli	 1 21 m. a.m. bial' aura.
4 <b>Dom.</b>	Ulrich, uestg	Udalric	 Il solegl leva
5 Gliend.	Marinus	Baltasar	 4 12 e renda
6 Mardis	Angiela, pur.	Jsaias	 las 7 56 m.
7 Mesj.	Willibald, uestg	Villibald	 Car-schend
8 Giev.	Elisabeth, regina	Kilian	 ils 9 las
9 Vend.	Leonard, marter	Ciril	 2 13 s.m. mideivel.
10 Sonda	7 frars, marters	Jacobina	 Il solegl leva
11 <b>Dom.</b>	<i>Ss. Plazi e Sigisbert</i>	Rahel	 4 18 e renda
12 Gliend.	Gion Gualbert, avat	Nathan	 las 7 33 m. Mesa
13 Mardis	Anaclet, papa	Heinrich	 car-schend
14 Mesj.	Bonaventura, uestg	Bonaventura	 ils 16 7 23 am bial' aura
15 Giev.	Heinrih II., imperatur	Margreta	 Il 16 dis-tgeun
16 Vend.	Faustus, marter	Ruth, Berta	 entschatta.
17 Sonda	Alexi, confessur	Lidia,	 Il solegl leva
18 <b>Dom.</b>	<i>dil Scapulier</i>	Maternus	 4 24 e renda
19 Gliend.	Vinzens de Paula	Rosina	 las 7 48 m. Glina pleina
20 Mardis	Margreta, pur.	Elias	 ils 23
21 Mesj.	Arbogast, uestg	Praxedes	 las 2 30 sm.
22 Giev.	Maria Madleina, penit	Madleina	  caul.
23 Vend.	Apollinaris (Balun)	Apolinar	 Nunveseivla
24 Sonda	Cristgina, pur.	Christina	 stgira. d. glina
25 <b>Dom.</b>	<i>Giachen il gron, ap.</i>	Giachen	 Il solegl leva
26 Gliend.	Onna, muma de Maria	Onna	 4 32 e renda
27 Mardis	Pantaleon, marter	Martha	 las 7 40 m.
28 Mesj.	Victor, marter	Pantaleon	 Mesa digren
29 Giev.	Martha, pur.	Beatrix	 ils 30
30 Vend.	Abdon, marter	Jacobea	 las 5 42 s.m.
31 Sonda	Ignazi de Lojola	German	 mideivel.



**Fenadur.** Claustra 5. Glion 27. Tavau 6 e 7. Sins 2.  
Strada 8. Reineck 25.

---

## Per spass a temps.

---

In doctor vegn inaga domondaus dad ina giuvna dama, pertgei el laschi buc emprender sias figlias lungatgs jasters, e dat lu per risposta: »Jeu creiel che las femnas tschontschien avunda en *in* lungatg.»

---

»Eis ei puccau de dir manzegas?« domonda in scolast ses scolars. »Gie!« cloman tuts ed il scolast metta lu eunc vitier: »tuttavia cura ch' in fa disa.« — »Ei il prender la veta a sesez era puccau?« Ils scolars rispundan unitamein: »Gie, tuttavia cura ch' in fa disa.«

---

»Seturpegia Giochi!« di in professor si per in student, che haveva bucca fatg endretg siu pensum: »Tiu bab ei in aschi gron sgnap e ti in tal galant um! — Ah, na, jeu manegiel: ti eis in galant um e tiu bab ei in sgnap! Ne plitost: tiu galant um ei in sgnap e ti eis in bab! Sch' il nausch tenta buc: — »tiu sgnap ei in bab e ti eis in galant um!« — Sin tal paterlém entscheiva il student a rir. »Tgei! rias ti eunc? — ti — galant um ded in sgnap, — na, ti bab dils galant umens — — ah — — — jeu pos bucca plidar! — Lein ir tier las lecziuns!«


---

»Ei gliei tonaton ina miraculosa caussa,« di in pur encunter siu vischin, »co ils sabis san studiar ora tut!« »Sche in patratga mo, co els san schon oravon dir, cura ch' ei detti ina stgiradetga della glina ne dil solegl.« — »Ho! quei ei pign kunst,« rispunda il vischin: »Quei ei gie dau en el calender!«

---

In loth forza peisa pli bia, ch' in tschéne dretg. — Quel che sefa verds, maglian las cauras. — Cul luxus dils paupers schubregia il demuni il nas. — Cura che ei gliei daventau, anflan era la naradira cussegl.

# VIII. Uost ha 31 di.

Catolic	Reformau		Glina e solegl.
1 <b>Dom.</b> Pieder en cadeinas	Pieder		Il solegl leva las 4 e 41 m. e renda 7 32.
2 Gliend. Pardun s. Franzestg	Gaudens		
3 Mardis Anflada de S. Stiaffen	August		
4 Mesj. Dumeni, conf.	Justus		
5 Giev. Nossaduna della neiv	Osvald		
6 Vend. Transfiguraz. d. Jesus	Ulrica		Nunves. stgir. dil solegl. ils 7
7 Sonda Afra, mart. Donau	Henrietta		Car-schend 10 u 43 s.m. bial'aura
8 <b>Dom.</b> Ciriacus, mart.	Ciriac		
9 Gliend. Roman, marter	Roman		
10 Mardis Luregn, diacon mart.	Luregn,		
11 Mesj. Susanna, mart.	Herman		
12 Giev. Clara, pur.	Adela		
13 Vend. Filomena, pur.	Hippolit		 Mesa car-schend
14 Sonda Sievi, mart <i>Vigielgia</i>	Samuel		ils 14, 1 16m. s.m. n.bel.
15 <b>Dom.</b> Assumziun de Maria	— —		
16 Gliend. Roc, conf.	Jsac		
17 Mardis Liberat, avat e mart.	Augusta		
18 Mesj. Helena, imperatura	Amos		
19 Giev. Ludwig, uestg	Sebald		 Glina plena ils 22
20 Vend. Bernard, doctur	Bernard		las 4 59 a.m. bletsch.
21 Sonda Joanna Franzisca	Privat		Il solegl leva 5 8 m. e renda las 6 58 m.
22 <b>Dom.</b> Simphorian	Alfons		
23 Gliend. Filip Benizi. conf.	Zacheus		
24 Mardis Barclamiu, apiestel	Barclamiu		
25 Mesj. Ludwig, retg	Ludwig		
26 Giev. Joseph Calasanzi	Severin		Fin dils distgeun.
27 Vend. Gebhard, uestg	Gebhard		Il solegl leva 5 17 m. renda las 6 45 m.
28 Sonda Augustin, doctur	Augustin		
29 <b>Dom.</b> Scavaz. de s. Gion B.	Beatrix		 Mesa digren 8 <sup>33</sup> a.m.
30 Gliend. Rosa de Lima, pur.	Benjamin		solegl.
31 Mardis Raimund Nonnat	Rebecca		

# Fieras.

**Uost.** Altstetta gliendischdis suenter ils 15. Mels gievgia suenter S. Barclamiu. Samada igl emprem venderdis. Turitg il davos gliendischdis fiera de curom.

---

## Per spass a temps.

In matatsch vegn inaga termess per ina buteglia vin e rumpa la buteglia. Petramein bargiend e mirond cun grevadetgna silla tocca, cloma el: »Ach, sche mo jeu havessel schon las fridas.«

---

Il plevont de H..... ha inaga teniu avon in aschi penetron priedi, che tuts auditurs han bargiu ded ault ora. Mo in auditor fuva freids sco in crap e ses égls restavan schetgs. In um che seseva sper quel fa la domanda: »Co eis ei a vus bein pusseivel de star cheu aschi indifferents, fertont che tut bragia?« Sin quei ha el dau per risposta: «Jeu savess bucca pertgei; jeu sundel dad in' outra pleiv.»

---

In ligia-scuas mava inaga cun sia carga scuas a marcau a Hamburg. Avon la porta dil marcau stat el eri, considerescha consolaus l'ovra de ses mauns, e cloma lura cun loscha enconoschienscha de sia rehezia: »Ussa, Hamburg! has ti danès? cheu ei rauba!«

---






























*Enzatgei che dat nagin don allas femnas.*

S. Vinzens Ferrerius di: »Nus duessan ir entuorn culs plaids ual sco culs danès. Avon ch' in arvi la buorsa patratgan ins *sche* e *con* in hagi de pagar; ed aschia duess ins era, avon che arver la bocca, bein patertgar, *sche* e *con* in degi plidar.«

---

En las valladas de Aosta han bunamein tutta glieut guoter. Vegnend inaga ina dunschalla ord ina contrada jastra en baselgia durond il priedi, entscheivan tuts ils parochians a rir. Il predicatur, che pudeva sez strusch seretener dal rir, di: »In dei bucca rir sur dellas extraordinarias mendas dil proxim; enstagl rir ora deien ins haver commiseraziun cun tallas creatiras mendusas.«

# IX. Settember ha 30 dis.

	Catolic	Reformau	Glina e solegl.
1	Mesj. Frena, pur. e mart.	Egidius 	
2	Giev. Stephan, retg.	Absolon 	
3	Vend. Gebhard, uestg	Theodosi 	Il solegl
4	Sonda Rosalia, pur.	Esther 	leva 5 28 m.
5	<b>Dom.</b> Laurenz Justinian	Hercules 	renda 6 31
6	Gliend. Magnus, avat	Victor 	 Car-
7	Mardis Regina, pur.	Regina 	schend
8	Mesj. <b>Naschienscha d. Maria</b>	— — — 	ils 6
9	Giev. Serafina, vieua	Gorion 	6 <sup>42</sup> avonmie.
10	Vend. Nicolaus de Tolentin	Sergius 	mideivel
11	Sonda Felis e Regula	Regula 	Il solegl
12	<b>Dom.</b> Num de Maria.	Tobias 	leva las 5 <sup>35</sup> e
13	Gliend. Eulogius, patriarch	Hector 	renda las 6 <sup>17</sup>
14	Mardis Exaltaziun d.s. crusch	Nothburga 	 Mesa
15	Mesj. Nicodemus, <i>Quatemp.</i>	Nicodemus 	carsch.
16	Giev. Cornelius e Ciprian	Joel 	ils 12
17	Vend. Alexandrina, <i>Quatem.</i>	Lambert 	 9 <sup>50</sup> sm.
18	Sonda Joseph cup. <i>Quatemp.</i>	Rosa 	nibel
19	<b>Dom.</b> Rogaziun federala	Rogaz. fed. 	Il solegl
20	Gliend. Eustachius, mart.	Fausta 	leva las 5 <sup>45</sup> e
21	Mardis Matthiu, apiestel	Mattiu Ev. 	renda las 6 <sup>3</sup>
22	Mesj. Murezi, marter	Maurizi 	 Glina
23	Giev. Tecla, pur. e mart.	Lina 	pleina
24	Vend. Maria de Mercede	Robert, 	ils 20
25	Sonda Cleophas, giuvnal	Cleophas 	las 9 <sup>16</sup> s.m.
26	<b>Dom.</b> Lambert, uestg	Ciprian 	plievia
27	Gliend. Cosmas e Damian	Cosmas 	Uls 23 di e notg
28	Mardis Venzeslaus, retg	Venzeslaus 	tuttina. Atun,
29	Mesj. Michael, erzeugel	Michael 	entschatta.
30	Giev. Hieronim, doctur	Hieronim 	Bial' aura.
			Il solegl
			leva las 5 <sup>34</sup> e
			renda las 5 <sup>49</sup>
			 ils 26
			 Mesa
			digren
			ils 28
			las 9 <sup>45</sup> s.m.
			variabel

## Fieras.

**Settember.** Agnas 24. Altorf 24. Alvegny 28. Amsteg 25. Andèr 23. Blizuna 1—3. Casaccia 22. Cuera 22. Como 15—30. Claustra 23. Faveras 24. Glion 23. Grabs 19—20. Jenaz 8 e 24. Langwies 21. Mels 26. Mesauc 26. Mustér 27. Nufenen 24. Puschlav 26. Ragaz 25 (eis ei in firau, sche vegn ei teniu ils 27). Ravensburg 25 Roveredo 29. Samada εμπrem venderdis. Salez 29. Samnaum 15. Somvitg 26. Sonthofa 13. Spligia 20. Staufen 12 e 28. S. Maria (val Mustair) 24. Tuseun 21. Tavau 22. Vaduz 20. Val S. Pieder 18. Villa 22. Zérnez 22. Saulgau 29.

---

## Per spas a temps.

En ina societad de fetg plidontas damas fuva in um giuven fetg tgeus. Ina dellas damas domonda el, pergei el plaidi buc: El rispunda: »Denter tons pa[r]latals eis ei era de basegns d' in bustab met.«

---

### *Ei para ed ei tonaton buc.*

En in marcauet en Tiarra-tudestga stat in stupent cuclè cun ina termenta ura maliada si. Ei glièi ina ura e tonaton nagina, essend ch' ei glièi mo il «Zifferblatt.» Mintga meins eis ei cheu aber ina fiera de biestga etc. La damaun avon la fiera va il caluster adina sin cuclè e drezza il zeiger dell' ura sillas nov, dat cun il marti sin il zen nov gadas e la fiera entscheiva. La buna glièut creian aschia senz' auter, ch' ei possedièn in' ura. A quels ein sin quest mund biars perderts ed ignorants semegliants. Ei van en in on ora biaga en baselgia ed ein presents durond il survetsch divin, els han la paretta ded esser vers fideivels, mo durond ch' els ein en leu, han ei ils patratgs per il mund entuorn e tuornan anavos senza saver pertgei ei segien stai en. Quels ein semegliants al Zifferblatt senza l' ovra (Werk) davostier.

---

Scadina entschatta ei greva, ha in lader detg, cura ch' el ha giu engulau ina massa d' in fravi. — Tuttas maleziusas uolps vegnan inaga tier il gerber en cuntscha.

# X. October ha 31 di.

Catolic	Reformau	Glina e solegl.
1 Vend. Remigi, uestg	Remigi 	
2 Sonda Leodegar. Ursicin,	Leodegar 	Il solegl leva las 6 <sup>3</sup> e renda las 5 <sup>34</sup>
3 <b>Dom.</b> dil Rosari,	Leonz 	Car- schend ils 5
4 Gliend. Franzestg d' Assisi	Franz 	 las 2 <sup>55</sup> s.m.
5 Mardis Plazi, mart.	Plazi 	emperneivel
6 Mesj. Bruno, conf.	Aurelius 	
7 Giev. Justina, pur.	Judith 	
8 Vend. Brida, vieua	Pelagius 	
9 Sonda Dionisi, uestg	Abraham 	Il solegl leva las 6 <sup>13</sup> e renda las 5 <sup>21</sup>
10 <b>Dom.</b> Franz de Borgias	Gideon 	 Mesa carsch.
11 Gliend. Pelagia, penitenta	Burkard 	ils 12, las 10 <sup>38</sup>
12 Mardis Maximilian, uestg	Gerold 	a.m. mideivel
13 Mesj. Eduard, retg	Ida, 	
14 Giev. Calistus, papa e mart	Calist 	
15 Vend. Tresa pur.	Tresa 	
16 Sonda Gagl, avat	Gallus 	Il solegl leva las 6 <sup>23</sup> e renda las 5 <sup>8</sup>
17 <b>Dom.</b> Hedvig, vieua	Justus 	Glina pleina ils 20
18 Gliend. Lucas, evangielist	Lucas 	las 2 <sup>33</sup> m. s.m.
19 Mardis Pieder d' Alcantara	Ferdinand 	stgir e bletsch
20 Mesj. Vendelin, avat	Wendelin 	
21 Giev. Ursula, pur. e mart.	Ursula 	
22 Vend. Gion Canzius	Cordula 	
23 Sonda Severin, uestg	Maximus 	Il solegl leva las 6 <sup>33</sup> e renda las 4 <sup>55</sup>
24 <b>Dom.</b> Raphael, erzeungel	Fiasta atun 	
25 Gliend. Crispin, mart.	Crispin 	
26 Mardis Evaristus, papa e m.	Amandus 	 Mesa digren ils 28
27 Mesj. Florentin, marter	Sabina 	las 9 <sup>10</sup> m. a.m.
28 Giev. Tschamun e Judas	Simon Juda 	bial' aura.
29 Vend. Clementina	Narzissus 	Il solegl leva las 6 <sup>44</sup> e renda las 4 <sup>44</sup>
30 Sonda Veronica, <i>Vigielgia.</i>	Alois 	
31 <b>Dom.</b> Wolfgang (Uolf)	Wolfgang 	

## Fieras.


















**October.** Altorf gievgia avon S. Gagl. Alvegna ils 20. Ander 17. Bonaduz 15. Cazas mesjamna suenter quella de Ragaz. Claustra 12. Casti la tiarza gievgia. Cüblis 13. Conters (Surmir) 12. Cuera venderdis avon quella de Ragaz. Domet εμπрем mardis suenter quella de Ragaz. Flem 13. Fürstenau 16. Gams gliendischdis avon Numnasontga. Grono 25. Grüşch 28. **Glion 22.** Lonsch 27. Ligieun 4-15. Oberried 17. Ponte 12. Punzollsù sonda avon quella de Ragaz. Peiden 12. Puschlav 25. Ragaz gliendischdis suenter S. Gagl. Remüs 20. Roveredo 26. Sargans εμπрем mardis. Samada εμπрем venderdis. Sebiastg (Tessin) 2 e 3. Schluein 14. Suagnin 1. Schuls 2. Sonthofa 15 e 28. Sins 12. Spligia 18. S. Pieder (Scanvetg) gievgia avon quella de Ragaz. S. Murezi 13. Surava 25. Steinsberg 13. Tavau 9 e 10. Tirano 2-7. Rueras 12. Vaduz 15. Vallastad mardis suenter S. Gagl. Vazsù 15. Zireun 15. Trun 10.

### Aschia va ei cura ch' in ei mai pleins.

In preni ord igl allontanau Orient cavalchescha inaga alla catscha sin sias extendidas possessiuns. Sco quella sort glient han per ordinari pintga compassiun, seglientava el era siu cavagl tut a sparuns. Tut anetgamein sespuenta il cavagl ed il signur havess en scadin cas piars la veta, sch' in pauper agricolant havess sin ina inschinusa moda bucca podiu pegliar e tener il cavagl. Male-rusamein plagus ei il preni vegnius portaus en siu casti, nua ch' el ha in gron temps stuiu pitir las pli stermentusas dolurs d' ina febra. Suenter esser puspei staus restaurius empau, ha el giavischau, ch' in clomi siu spindrader tier el. Igl agricolant compara ed il preni plaida: »Ti has spindrau a mi la veta ed jeu vi tei remunerar per quella ovra. Domonda ti ussa da mei tgei che ti vul, magari miez mia rauba, ed jeu vegnel a dar.»

»Jeu drovel bucca bia, essend che jeu magliel mintga di avunda ed ei meunca a mi nuot. Astgel jeu aber giavischar enzitgei, sche fuss ei: de posseder ina casetta ed in jert desperas, nua che jeu savessel viver en pasch e ruasseivlamein cun mia familia.» «Quei dei bucca muncar a ti», rispunda il preni e dat immediat ils necessaris commonds. Cotschens sco ina rosa dal legerment banduna il ventireivel agricolant il palast ed en paucs dis era el en possess dil giavischau. — Strusch era el aber en casa, ch' ei encarscheva schon ad el, de bucca haver

# XI. November ha 30 dis.

Catholic.	Reformau.		Glina e solegl.
1 Glien. <b>Tut ils Sogns</b>	— —		
2 Mar. <i>Di dellas olmas</i>	Origenes		
3 Mes. Idda grova, Pirmin,	Teofil		<div style="text-align: center;"></div> Car-schend ils 4 0 <sup>11</sup> avonmiez. plievia e luft. Levada dil so- legl las 6 <sup>45</sup> . Rend. las 4 <sup>33</sup>
4 Giev. Carli Borromeo	Sigmund		
5 Ven. Zacharias bab des. Gion	Malachias		
6 Sonda Leonard, eremit	Leonard		
7 <b>Dom.</b> Engelbert, marter	Florenz		
8 Gliend. Gottfried, uestg	Claudius		
9 Mar. Theodor, avat	Erbo		
10 Mes. Andriu Avelinus, c.	Luisa		<div style="text-align: center;"></div> Mesa-carsch. ils 11 las 3 <sup>31</sup> a. m. ruh.
11 Giev. Martin, uestg	Martin		
12 Ven. Martin, papa	Emilian		
13 Sonda Stanislaus, conf.	Berta		
14 <b>Dom.</b> Elisabeta	Friedrich		Levada dil so- legl las 7 <sup>5</sup> m. Rend. las 4 <sup>25</sup>
15 Gliend. Leopold	Leopold		
16 Mar. Otmar, avat	Otmar		
17 Mes. Florin, conf.	Bertold		<div style="text-align: center;"></div> Glina pleina ils 19 las 7 <sup>53</sup> a. m. mideivel.
18 Giev. Maximus, uestg	Eugen		
19 Ven. Elisabeth, vieua	Elisabet		
20 Sonda Felix	Columban		
21 <b>Dom.</b> Presentaziun de M.	— —		Levada dil so- legl las 7 <sup>14</sup> . Rend. las 4 <sup>19</sup> .
22 Gliend. Cecilia pur. e m.	Cecilia		
23 Mar. Clemens, papa	Clemens		<div style="text-align: center;"></div>
24 Mes. Crisogonus, m.	Salesi		
25 Giev. Catrina, pur. e m.	Catrina		<div style="text-align: center;"></div> *Mesa- digrèn ils 26 las 6 <sup>50</sup> s. m. megliera aura Levada dil so- legl las 7 <sup>23</sup> . Rend. las 4 <sup>13</sup>
26 Ven. Conrad, uestg	Curdin		
27 Sonda Columban, avat	Loth		
28 <b>Dom.</b> 1 d' Advent.	Noa		
29 Gliend. Fintan, conf.	Agricola		
30 Mar. Andriu, apiestel	Andriu		



## Fieras.














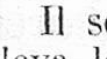


























**November.** Altorf gievgia suenter Numnasontga. Cssti la tiarza gievgia. Cuera dus dis avon la fiera de S. Catrina a Sargans. Flums emprem mardis. Glion 16. Langwies 13. Mustér 12. Majafeld mardis avon la secunda fiera de Sargans. Punzollsù 9. Roveredo 8. Tuseun 21. Samada emprem venderdis. Sargans gievgia avon S. Martin e gievgia avon S. Catrina. Schiers in di avon la secunda de Sargans. Suagnin 21. Steinsberg 13. Trin emprem mardis. Tavau 12. Saulgau S. Andriu. Sonthofen 12. Ravensburg ils 11. Lindau ils 6. **Uors-Lunnezia 14.** Promontogno ils 7.

---

domondau dal prenzì eunc in muvel. Quei patratg ha ad el schau nagin ruaus, tochen ch'el va ina damaun tier il prenzì, per a quel ofniar eunc quei giavisch. Il prenzì retscheiva el curteseivlamein e renconoscha la supplica per fundada, lai encurir ord sia montanera tgei ch'el vul. Il pupratsch ha voliu prender in sufficient diember e ventireivels sco in retg catscha el ils animals a casa.

Pren mira! el haveva fatg ina faulta calculaziun, essend che siu prau furneva bucca l' envernonta. Siu patratg era ussa: jeu sto haver pli bia funs. Aschia haveva el puspei nagin ruaus. Finalmein cusseglia sia dunna, de turnar tier il prenzì e domondar il necessari funs per siu muvel. Igl um va. Vegnend tier il prenzì di quel: »Mo tgei meunca ei puspei? sepertgira dall' engurdienscha! Quellaga vi jeu eunc conceder a ti in sufficient funs; aber ussa secuntenta e neu bucca pli.» »Na, na! jeu sun ussa ventireivels avunda.» — Mo nies bien pur era eunc bucca pleins. Sia dunna ugliava tudi vi dad el: »Ti has spindrau al prenzì la veta e deies restar in pur e luvrar de schlupar tia veta, fertond ch' auters, ils merts dils quals ein nuot encunter il tiu, san viver de signeria en palasts, sevestgir en seida e haver ina massa servitut?» — Quei ha dau curascha al pur. Detg e fatg! El va e fa endamen al prenzì, ch' el hagi giu engirau, de dar tgei ch' el domondi etc. Il prenzì ha compassiun cun el e dat ad el in palast, bials curtins, bia danès, ina compagnia Negers, insumma — tut tgei ch' il pur ha saviu domondar. — Havend il pur aber giu gudiu naginas scolas e saveva ne legier ne scriver e naturalmein era ir en naginas compagnias ne societads, sche semeigliava ei liung, de dis ed ons stuer star leu sco in pal

# XII. December ha 31 di.

Catolic	Reformau	Glina e solegl
1 Mesj. Eligi, uestg	Longin 	 Car-schend ils 3 las 11 <sup>17</sup> a.m. freid e neiv.
2 Giev. Bibiana, pur. e mart.	Xaveri 	
3 <b>Ven. Lezi</b> , uestg	Lezi 	
4 Sonda Mierta, pur. e mart.	Barbara 	
5 <b>Dom.</b> Il d'Adven. Sabbas	Abigail 	 Il solegl leva las 7 <sup>33</sup> e renda las 4 <sup>9</sup>
6 Gliend. Nicolaus, uestg	Nicolaus 	
7 Mardis Ambrosi, uestg	Enoch 	 Mesa carsch. ils 10 las 11 <sup>47</sup> s.m. luft e ruh. Il solegl leva las 7 <sup>40</sup> e renda las 4 <sup>8</sup>
8 <b>Mes. Imac. Concepz. d. Maria</b>	— — — — —	
9 Giev. Leocadia, pur. e mart.	Willibald 	
10 Vend. Eulalia, pur.	Walter 	
11 Sonda Damasius, papa	Damasius 	 Il solegl leva las 7 <sup>40</sup> e renda las 4 <sup>8</sup>
12 <b>Dom.</b> III d' Adv. Sinesius	Epimachus 	
13 Gliend. Luzia, pur. Otilia	Otilia 	 Glina pleina ils 19 0 <sup>25</sup> d. damaun neiv Il solegl leva las 7 <sup>45</sup> e renda las 4 <sup>10</sup>
14 Mardis Gion della crusch	Nicasi 	
15 Mesj. Eusebi <i>Quatemp.</i>	Abraham 	
16 Giev. Adelheid, imperatura	Adelheid 	
17 Vend. Lazarus. <i>Quatemp.</i>	Lazarus 	 Ils 21 il pli curt di, entschata digl unviern.
18 Sonda Wunibald. <i>Quatemp.</i>	Wunibald 	
19 <b>Dom.</b> IV d' Adv. Nemesius	Nemesius 	 Il solegl leva las 7 <sup>45</sup> e renda las 4 <sup>10</sup>
20 Gliend. Christiana,	Achill 	
21 Mardis Tumasch, apiestel	Thomas 	 Il solegl leva las 7 <sup>48</sup> e renda las 4 <sup>14</sup>
22 Mesj. Sanctulus, conf.	Bertold 	
23 Giev. Victoria, pur.	Dagobert 	
24 Vend. Adam e Eva. <i>Vigielg.</i>	Adam e Eva 	
25 <b>Sonda Nadal</b>	<b>Nadal</b> 	 Mesa digren ils 26 las 3 <sup>9</sup> a.m. freid e bletsch e lu neiv.
26 <b>Dom.</b> Stephan, diac. e m.	Stephan 	
27 Gliend. Gion, evang.	Gion 	 Mesa digren ils 26 las 3 <sup>9</sup> a.m. freid e bletsch e lu neiv.
28 Mardis Innocents affons	Adelheid 	
29 Mesj. Thomas, arzuestg	Jonathan 	
30 Giev. Melania, vieua. David	David 	
31 Vend. Silvester, papa	Silvester 	

## Fieras.

**December.** Altorf emprema gievgia e la gievgia avon Nadal. Altstetta gievgia suenter S. Clau. Casti la tiarza gievgia. Claustra 31, Cuera 12—19. Glion 10. Grüşch 12. Jenaz 8. Punsù 8. Ragaz igl emprem gliendischi. Sargans 30. Samada emprem venderdis. Trun 11.

---

e far nuot. All' engurdienscha ei lu eunc l' ambizium seunida. El carteva, ch' ei convegnoessi ad in rehun sco el bucca de star leu morts aschia: ti stos vegnir minister. Domondond dal prenzì quella grazia, vegn quel vilaus e havess bugien mess el sin gassa; mo il patratg, che quel hagi ad el spindrau la veta e ch' ei pudessi eunc scher in bien patratg el tgau ad el, ha domognau el ed el surdat ad el igl uffeci de minister.

Il niev minister haveva ussa nagin ruaus: tuda visettas, domondas, fitchentas de tuttas sòrts, ch' ei pareva ad el ded esser en in mulin, e lu desperas eunc savens schar rir ora, muort sias tupas proposiziuns, sentenzias etc. Prest ha el entschiet a sospirar, ch' el segi aschia bucca ventireivels: schegie igl emprem suenter il prenzì, sche sun jeu tonaton mo siu survient. Forsa ch' il prenzì cedess a mi ina de sias provinziass, aschia che jeu fuss lu mez signur e patrun sur ded ina tiarra; ultra de quei segi il prenzì gie schon daditg unfis de regier.

Ina damaun bein marvegl va el el palast dil prenzì, fa destedar si quel e survegn la lubienscha ded ir en siu dormitori. El metta avon, ch' el (il prenzì) hagi schon daditg giu l' intenziun de capitular e surdar il regiment ad in auter, per en ses vegls dis saver viver en ruaus. Per quei degi el surdar ad el igl entir regiment. — Il prenzì seglia ord létg domondond: »siemiel jeu? repetta tia petizium.» Il minister fa quei. — Cun in schul dil prenzì vegnan 4 sclavs en e sin commond dil signur fieran ei el ord dad esch e leu vegn la mondura de minister prida naven ed il pur menaus meznius ordadò la porta. Cheu eis ei ad el restau naginas letgas auter, che de puspei daventar in pauper pur, cun la suletta differenza, ch' el era ussa eunc sprezzaus e sbitaus da tutta glient.

*„La cuntentienscha ei la pli gronda rehezia.“*

